



cumplir 35, formó un grupo —“Son ellos los mismos” — que le puso música a sus poemas, le hace acompañamiento a su guitarra acústica, el coro en las canciones y que no toca ni suena cuando prefiere recitar. La guitarra eléctrica la toca Alejandro Rivera; la batería, Ulises Guendelman; el bajo, Guillermo Ruz y el teclado, Alejandra Jadresic.

Con la legendaria influencia del movimiento rock inglés y con la carga de la revolución punk, Redolés cesó en 1977 de componer canciones estilo nueva canción chilena. Sigue escuchando a Inti Illimani, Violeta Parra e Illapu, pero no pretende imitarlos ni semejarse. No ha vuelto a tocar quena, zampoña o bombo sino que se empecina con naturalidad en fundir su poesía con el lenguaje musical moderno que instauró el rock.

Cambió King Cross y Gloucester Road londinenses por el centro de Santiago, espacio donde vive con Alejandra Jadresic y Trapito, su gato preferido.

GUARENES PUNK

“A mí me tocó vivir la revolución punk en Inglaterra, aun cuando yo no perteneciera al movimiento punk ni mucho menos. No me dio por pintarme el pelo sino que lo viví culturalmente: los punks estaban en la calle, en los pubs, sonaban sus canciones en la radio. Todo esto, junto con “Los Beatles”, que yo vine a conocer recién cuando estaba en Europa, antes me sabía las tres o cuatro canciones más populares. Empecé a comprender el aporte de cada una a través de sus sonidos y de sus letras.

“Esto me dio una base para vivir la música de manera diferente, no solamente como auditor o como parte del público sino que como roquero. Hoy tienen especial presencia los elementos rebeldes del rock. Yo, como latinoamericano, como tercermundista, tratado a veces con discriminación, encontraba mi música en el ‘reggae’ o en ciertos

MAURICIO REDOLES:

Poeta roquero

● Llegó hace dos años de Europa. En Inglaterra conoció la revolución de los punks y descubrió a Los Beatles. Hoy toca su poesía con bajos y sintetizadores: abandonó definitivamente las quenás, zampoñas y bombos.

Su oficio es la poesía. Desde siempre: política, social, amorosa, panfletaria, cotidiana, larga, rimada, común, fuerte, corta, asonante, particular, bien fuerte. Era poeta en la corta temporada que estudió Derecho, en los 24 meses que pasó en la cárcel, y en los diez años que tuvo que vivir en Inglaterra.

Mauricio Redolés volvió a los 32 años. Tenía dos libros publicados en Europa y un casete editado en el país de residencia. Leyó innumerables veces sus poemas delante de chilenos, de franceses, de ingleses y de holandeses. A veces, un traductor al lado convertía el idioma de los versos. Ahora está a punto de

temas de John Lennon o en los punks, mucho más que en la música que estaba en boga entre los chilenos de Inglaterra: Quilapayún, Illapu, y otros así”.

CUANDO LA COSA SE PUSO COLOR DE HORMIGA

sabían el caso del cantor que cambió su guitarra folklórica por una guitarra eléctrica

—¿Cómo te motivó la revolución punk que viviste afuera?

—Es una influencia que va más por el lado cultural que literario. La actitud del punk uno la vivía diariamente: el gallo que iba en el metro, se metía la mano a la chaqueta y sacaba un guarén, y la gente corría. O el que te agarraba en la calle y te empezaba a insultar porque lo habías mirado mal, y si tú le decías que no era ésa tu intención sino que te había llamado la atención el color de su pelo, te decía: Sí, si sé que soy un imbécil y por eso me visto así y tú no tienes ningún derecho a resaltar me más de lo que yo me resalto.

MUJER PUNK EN BICICLETA CASI ATROPELLA A MUJER DE PELO NORMAL EN KINGS CROSS

frena a tiempo y su pelo rojo es

como una bandera ahogada

vuelve hacia

adelante y termina de ir y vuelve

la mujer de pelo

normal no me sugiere nada

“Todas esas cosas van entregando elementos que en el lenguaje poético salen en forma espontánea. Yo no soy un teórico. No hay una teorización primero, para después pasarla a lenguaje literario. Solamente no me



cerré a esta revolución. El problema era el siguiente para los chilenos que vivíamos allá como refugiados políticos: hay gente que hasta el día de hoy vive en un cuento muy chileno, de la preocupación por la peña, por el partido de fútbol entre chilenos, de quien se casó con quién, entonces se dedican a hacer vida de pueblo chico en Londres, o en París o donde sea.

Noti gerl from inglan

“Solía decirme que cuando cayera Pinochet se iría conmigo a Chile; describía con lujo de detalles y a su manera gringa de gringuita las grandes alamedas por donde pasaríamos limpios de polvo y paja para construir una ciudad más libre más justa.

oh pero el amor a veces...

oh pero los grandes procesos sociales...

(hoy ella vive feliz de la vida con un cubano en Nicaragua)

“La izquierda siempre ha sostenido que el rock es un producto del imperialismo y debe ser tratado como una cultura alienante de la juventud. Así entendía yo el rock hasta el año 77. Claro, los temas en general no tenían mucho que ver con la realidad del país ni la del continente, como el rock de la suegra, de la cárcel, de Popotito.

“Los Beatles’ empezaron a cambiar esa idea, y en particular Lennon, él recupera lo más rebelde de esa música y lo lanza adelante como actitud, como manera de vivir. Tiene, desde este punto de vista, canciones muy revolucionarias y hace ver que no tienen por qué ser temáticas estúpidas”.

FULGOR Y MUERTE DE JOHN LENNON

¿Quién fue ése sino el hermano mayor que trató desenfado adláteres de defender nos? Lo asesinó lacia la cia. Todos lo saben y lo comen tan

calla 2 que nadie lo asume como come on co res ponde ponde pondo lagos lagunas

¡aaaaaaahhhhhh. Lennon eras casi Lenin!

—¿Cuáles son los elementos rebeldes del rock que tú incorporaste a tu lenguaje?

—No hay una actitud muy consciente, fue una cosa natural y fluida. El otro día nos pintamos los ojos y los labios cuando actuamos, no porque nos creyéramos la volada de Soda Stereo sino porque así nos entretenemos. Y al que no le gusta, se para y se va. O lo molestamos de vuelta. Porque la poesía que yo recito tiene que ver con eso, con los rollos que nosotros tenemos por dentro, con este país que lleva catorce años. Se trata de soltar todo eso. Nuestra postura es rebelde pero es auténticamente rebelde porque detrás hay un trabajo de muchos años. No es cuestión de sentarse y escribir una canción sobre los topless. Es rebelde porque incorporamos palabras soeces al vocabulario de nuestras canciones pero no como los huasos cochinos. Encontramos que es la forma de decir las cosas hoy. Aunque signifique que nunca toquemos en las radios.

—¿Cuál es la temática de tus composiciones y poesía?

—Durante mucho tiempo tuvo que ver con el exilio, como casi todo el primer libro, “Notas para una introducción a un estudio materialista sobre los hermosos y horripilantes destellos de la (cabrona) tensa calma”. Al principio mis creaciones tenían un fuerte cariz ideológico, producto de mi posición política y mi experiencia. Ahora escribo fundamentalmente sobre la vida en Chile. Son poemas sociales, de amor, panfletos, poemas políticos pero muy relacionados con la vida cotidiana en Chile.

CONFERENCIA DE PRENSA

—¿Los desaparecidos?

En Chile siempre han habido desaparecidos por ejemplo el teniente Bello en la historia de nuestra... en la Fuerza Aérea por el ejemplo el teniente Bello ¿entienden?



CAROLINA DIAZ